

AXA FRANCE

DURAND SMAGGHE ASSOCIÉS

5 RUE DES PONTS

78290 CROISSY SUR SEINE

☎ 01 88 60 02 73

✉ agence.croissy@axa.fr

N° d'intermédiaires :

20003211 – 22000824 - Orias.fr



Contrat / Contract n° 4895060904

Et ces filiales / And these subsidiaries

DECLARATION DE SINISTRE / CLAIM FORM

Verso : Rappel et résumé des Garanties / Back : Reminder and Summary of Warranties
Garantie de base et Garanties Optionnelles / Basic Warranty and Optional Warranties

Nom Salon / Event		Lieu / Location	
Nom du Stand / Stand Name		Stand N°	

Raison sociale / Company's Name			
Nom de l'exposant / Exhibitor's Name			
Adresse Address	Voie / Street		
	Complément / Additionnal		
	Code Postal / Postcode	Ville / City	
	Pays / Country		
Personne à contacter / Contact person			
Adresse électronique / E-mail adress		@	
Téléphone / Phone		Mobile / Cellphone	

Date et heure de survenance du sinistre / Date and time of the claim	
--	--

Nature et Circonstances : Décrivez comment le sinistre s'est produit, utilisez des feuilles volantes si nécessaire
Nature and Circumstances : Describe how the claim in occured, join enclosed sheets if necessary

Biens endommagés ou volés (identification du bien)
Damaged or stolen goods (good's identification)

Estimation du Préjudice / Damage Estimate	€
---	---

Si un tiers présumé responsable est identifié, veuillez indiquer ces coordonnées et établir une déclaration commune si possible			
If a third party presumed responsible is identified, please provide these details and establish a joint statement if possible			
Nom du Tiers / Third party name	Cie Assurance	Réf Contrat	
Adresse / Address	Mobile / Cellphone		

Date	
------	--

Nom du Signataire Name of signatory	
--	--

Documents à joindre / Documents to attach:
- Justificatif d'identité du déclarant (carte d'identité, passeport) - Proof of identity of the declarant (identity card, passport)
- Original du dépôt de plainte en cas de vol (2)
- Original of the complaint du registration in case of theft (2)
- Facture de participation au salon - Invoice of the trade's fair admittance

Signature :

(1) Numéros de téléphone à contacter après enregistrement de votre dossier

(1) Telephone numbers to contact after registration of your file

(2) La plainte doit être obligatoirement déposé auprès de la Police Nationale Française avec remise d'un Compte Rendu d'infraction et d'un récépissé de déclaration. Tout autre document ne sera pas retenu.

(2) The complaint must be filed with the French National Police with delivery of a report of offense and of a declaration receipt. Any other document will not be accepted.



Extrait de la Notice d'Information du contrat N° 4895060904 souscrit par RX France et ses filiales			Extract from the Information Notice of contract No. 4895060904 subscribed by RX France and these subsidiaries.		
Ce document est un extrait du contrat. Il ne peut engager AXA France IARD en dehors des limites précisées par les clauses et conditions du contrat auquel il se réfère.			This document is an extract from the contract. It may not bind AXA France IARD outside the limits specified by the terms and conditions of the contract to which he refers.		
L'assurance socle couvre le matériel, les objets et/ou marchandises sur le stand, contre le vol, la détérioration et la destruction, quel que soit la surface du stand dans la limite de garantie contractuelle *			Base insurance covers the equipment, objects and/or goods on the stand, against theft, deterioration and destruction, regardless of the surface area of the stand within the limit of the contractual guarantee*.		
L'assurance facultative vous permet d'assurer votre stand et les objets qu'il contient au-delà de la limite de garantie contractuelle*			Optional insurance allows you to insure your stand and the objects it contains beyond the limit of the contractual guarantee *		
Lorsqu'un même sinistre met en jeu simultanément différentes garanties, l'engagement maximum de l'assureur n'excède pas pour l'ensemble des dommages, le montant de la garantie socle, le cas échéant majoré du capital complémentaire assuré, survenant pendant la période de validité ou à l'occasion du salon assuré, montage et démontage inclus. Il est rappelé que les montants de garantie fixés ci-dessus constituent une limite d'indemnité qui ne peut dispenser l'exposant de justifier de la valeur exacte des objets dont il réclame le remboursement en cas de sinistre. Les garanties s'exercent sur le site de l'exposition, déchargés du véhicule de transport, y compris pendant les opérations de montage et de démontage.			When the same loss brings into play simultaneously different guarantees, the maximum commitment of the insurer does not exceed for all the damage, the amount of the basic guarantee, if necessary increased by the additional insured capital, occurring during the period of validity or on the occasion of the insured trade fair, assembly and dismantling included. It is reminded that the amounts of guarantee fixed above constitute a limit of compensation which cannot exempt the exhibitor from justifying the exact value of the objects for which he is claiming reimbursement in the event of a claim. The guarantees are exercised on the site of the exhibition, unloaded from the transport vehicle, including during the assembly and dismantling operations.		
<p>⚠ Pendant les heures d'ouverture au public et/ou aux exposants, ainsi qu'en période de montage et de démontage, le stand est constamment gardienné par l'Exposant ou par un de ses préposés.</p> <p>⚠ Pendant les heures de fermeture au public et/ou aux exposants, les matériels audiovisuels utilisés à des fins publicitaires (tels que magnétoscopes, caméras, caméscopes, micro-portables) sont remisés dans un meuble et/ou un local spécifique fermés à clé.</p>			<p>⚠ During opening hours to the public and/or exhibitors, as well as during assembly and dismantling, the stand is constantly guarded by the Exhibitor or by one of its employees.</p> <p>⚠ During closing hours to the public and/or exhibitors, audiovisual equipment used for advertising purposes (such as video recorders, cameras, camcorders, laptops) is stored in a locked cabinet and/or specific room.</p>		
Définitions : <ul style="list-style-type: none"> Biens assurés : Biens exposés, matériel de présentation, le matériel informatique, le matériel audiovisuel et les écrans, mobilier, marchandises destinées à la vente à emporter, stands et agencement de stands Objets d'art : Sont considérées œuvres d'art les réalisations ci-après d'une valeur supérieure à 1500 € : <ul style="list-style-type: none"> Tableaux, collages et tableaux similaires, peintures et dessins, entièrement exécutés à la main par l'artiste, à l'exclusion des dessins d'architectes, d'ingénieurs et autres dessins industriels, commerciaux, topographiques ou similaires, des articles manufacturés décorés à la main, des toiles peintes pour décors de théâtres, fonds d'ateliers ou usages analogues. Gravures, estampes et lithographies originales tirées en nombre limité directement en noir ou en couleurs, d'une ou plusieurs planches entièrement exécutées à la main par l'artiste, quelle que soit la technique ou la matière employée, à l'exception de tout procédé mécanique ou photomécanique Productions originales de l'art statuaire ou de la sculpture en toutes matières dès lors que les productions sont exécutées entièrement par l'artiste ; fontes de sculpture à tirage limité à huit exemplaires et contrôlé par l'artiste ou ses ayants droit, à l'exclusion des articles de bijouterie, d'orfèvrerie et de joaillerie. Tapisseries et textiles muraux faits à la main, sur la base de cartons originaux fournis par les artistes, à condition qu'il n'existe pas plus de huit exemplaires de chacun d'eux Exemplaires uniques de céramique, entièrement exécutés par l'artiste et signés par lui Émaux sur cuivre, entièrement exécutés à la main, dans la limite de huit exemplaires numérotés et comportant la signature de l'artiste ou de l'atelier d'art, à l'exclusion des articles de bijouterie, d'orfèvrerie et de joaillerie ; Photographies prises par l'artiste, tirées par lui ou sous son contrôle, signées et numérotées dans la limite de trente exemplaires, tous formats et supports confondus Objets Précieux : Les bijoux, les montres, les pierres précieuses, les pierres fines, les perles, les objets en métal précieux massif (or, argent, vermeil et platine), lorsque ces objets ont une valeur unitaire supérieure à 500 €. Objets de Valeurs : Les pendules, les sculptures, les statues, les vases, les tableaux, les photographies d'art, les dessins d'art, les tapisseries, les tapis, les objets en ivoire et en pierres fines, les armes anciennes, les livres rares et les fourrures lorsque ces objets ont une valeur unitaire supérieure à 1500 €. Les collections de toutes natures lorsque leur valeur totale est supérieure à 1500 €. Objets fragiles : Les verreries, glaces, porcelaines, faïence, cristaux, marbres, émaux, plâtres, albâtres, cires, fontes, grès, terres cuites, céramiques. 			Definitions: <ul style="list-style-type: none"> Insured goods: Exhibited goods, presentation equipment, computer equipment, audiovisual equipment and screens, furniture, goods intended for take-away sales, stands and stand layout Works of art: Are considered works of art the following achievements of a value greater than 1500 €: <ul style="list-style-type: none"> Paintings, collages and similar paintings, paintings and drawings, executed entirely by hand by the artist, excluding architectural, engineering and other industrial, commercial, topographical or similar designs, hand-decorated manufactured articles, painted canvas for theatrical sets, studio backcloths or similar uses. Original engravings, prints and lithographs printed in limited numbers directly in black or in color, from one or more plates entirely handmade by the artist, whatever the technique or material used, with the exception of any mechanical or photomechanical process. Original productions of statuary art or sculpture in all materials as long as the productions are executed entirely by the artist; Sculpture fonts limited to eight copies and controlled by the artist or his successors in title, excluding articles of jewelry store, goldsmithing and jewelry. Handmade tapestries and wall textiles, based on original cartons provided by the artists, provided that there are not more than eight copies of each of them. Unique ceramic copies, entirely executed by the artist and signed by him Enmaux on copper, entirely hand-executed, up to a maximum of eight numbered copies and bearing the signature of the artist or art workshop, excluding articles of jewelry store, goldsmithing and jewelry. Photographs taken by the artist, printed by him or under his control, signed and numbered within the limit of thirty copies, all formats and media combined. Precious Objects: Jewelry, watches, precious stones, fine stones, pearls, objects in solid precious metal (gold, silver, vermeil and platinum), when these objects have a unit value greater than 500 €. Valuables: Clocks, sculptures, statues, vases, paintings, art photographs, art drawings, tapestries, carpets, ivory and fine stone objects, antique weapons, rare books and furs when these objects have a unit value greater than 1500 €. Collections of all kinds when their total value is greater than 1500 €. Fragile objects: Glassware, mirrors, porcelain, earthenware, crystals, marbles, enamels, plasters, alabasters, waxes, cast irons, stoneware, terracotta, ceramics 		
MONTANT DES GARANTIES ET DES FRANCHISES			AMOUNT OF GUARANTEES AND DEDUCTIBLES		
NATURE DES GARANTIES	LIMITES DES GARANTIES	FRANCHISE PAR SINISTRE	NATURE OF GUARANTEES	LIMITS OF GUARANTEES	DEDUCTIBLE PER CLAIM
Aux titres des Événements : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Le vol ✓ Incendie, Explosion, chute de la foudre, dégâts des eaux ✓ Les dommages accidentels ✓ Catastrophes Naturelles ✓ Attentats / Vandalisme ✓ Tempêtes – Grêles – Poids de la neige ✓ Bris des objets fragiles Aux titres des biens assurés : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Biens exposés, ✓ Matériel de présentation, ✓ Le matériel informatique, ✓ le matériel audiovisuel et les écrans, ✓ Le mobilier, ✓ Marchandises destinées à la vente à emporter, ✓ Les stands et agencement de stands 	Limite de garantie contractuelle : * 15 000 € (limité à 7 500 € pour les Salons : Yachting Festival et Paris Photo) Assurances acquises uniquement si souscrites en option <ul style="list-style-type: none"> • Augmentation du Capital de base avec une limite de 1 000 000 € • Écrans, Matériel Informatique • Marchandises en vente à emporter • Objets d'Art d'une valeur unitaire supérieur à 1500 € • Garantie Photographies (Hors objets d'Art) • Biens exposés en extérieurs dans la limite de 250.000 € au maximum par bien et 500.000 € par stand 	<ul style="list-style-type: none"> • 500 € pour la garantie Vol • 250 € pour la casse des objets fragiles Biens exposés en extérieurs : <ul style="list-style-type: none"> • 20 % du montant du sinistre avec un minimum de 1 000 € et un maximum de 7 500 € par sinistre et par bien assuré <p>Pour les dommages résultant des Catastrophes Naturelles, la franchise est fixée par les Pouvoirs Publics</p>	Under the headings of Events: <ul style="list-style-type: none"> ✓ Theft ✓ Fire, Explosion, Lightning strike, Water damage ✓ Accidental damages ✓ Natural disasters ✓ Attacks / Vandalism ✓ Storms – Hail – Weight of snow ✓ Breakage of fragile objects For the insured property : <ul style="list-style-type: none"> ✓ Exposed goods, ✓ Presentation material, ✓ Computer equipment, ✓ Audiovisual equipment and screens, ✓ The furniture, ✓ Goods intended for takeaway sales, ✓ Stands and stand layout 	Limit of the contractual guarantee * €15,000 (limited to €7,500 for the Shows: Yachting Festival and Paris Photo) Insurance acquired if purchased as an option <ul style="list-style-type: none"> • Increase of the Basic Capital with a maximum of € 1,000,000 • TV screens, computer equipment • Goods for sale to take away • Art objects over 1500 € worth • Cover for Photographs (Except works of art) • Goods exhibited outdoors within the limit of a maximum of €250,000 per property and €500000 per stand 	<ul style="list-style-type: none"> • €500 for the Theft Guarantee • €250 for the breakage of fragile objects Goods exhibited outdoors: <ul style="list-style-type: none"> • 20% of the amount of the claim with a minimum of €1,000 and a maximum of €7,500 per claim and per insured item <p>For damage resulting from Natural Disasters, the deductible is fixed by the Public Authorities</p>
DOMMAGES EXCLUS :			EXCLUDED DAMAGES:		
SONT TOUJOURS EXCLUS DES GARANTIES ACCORDÉES : <ul style="list-style-type: none"> • les pertes pécuniaires résultant de la privation de jouissance, préjudices commercial, dépréciation due à la vétusté, manque à gagner, dommages et intérêts, droits et taxes, pénalités de retard ; • les souillures d'animaux ; • les dommages causés aux tissus, vêtements, fourrures, tapis, tapisseries, revêtements (sols, murs, cloisons) par les taches, souillures, salissures, ainsi que par les brûlures de cigares, cigarettes et/ou pipes, sauf ceux résultant des dégâts des eaux, d'incendie ou de vol ; • les rayures, écailllements, égratignures, déchirures ; • l'oxydation et/ou la corrosion ; • les dommages aux biens exposés sous stands, lorsque ces biens se trouvent à l'extérieur de ceux-ci ; 			THE FOLLOWING ARE ALWAYS EXCLUDED FROM THE GUARANTEES GRANTED: <ul style="list-style-type: none"> • pecuniary losses resulting from the loss of use, commercial damages, depreciation due to dilapidation, loss of profit, damages, duties and taxes, late payment penalties; • defilement of animals; • damage caused to fabrics, clothing, fur, carpets, tapestries, coverings (floors, walls, partitions) by stains, soiling, dirt, as well as by burns to cigars, cigarettes and/or pipes, except those resulting from water damage, fire or theft; • scratches, chips, scratches, tears; • oxidation and/or corrosion; • damage to the property displayed under stands, when these goods are outside them; 		
OBLIGATIONS DE L'ASSUREUR			OBLIGATIONS OF THE INSURED		
Sans qu'il soit dérogré aux dispositions des Conditions Générales, l'Assuré doit :			Without derogating from the provisions of the General Conditions, the Insured must:		
<input type="checkbox"/> Donner par écrit, dès qu'il en a connaissance, et au plus tard dans les cinq jours, avis du sinistre au Comité d'Organisation.			<input type="checkbox"/> Give in writing, as soon as he becomes aware of it, and at the latest within five days, notice of the incident to the Organizing Committee.		
<input type="checkbox"/> S'il s'agit d'un vol, le délai de déclaration est réduit à 24 Heures.			<input type="checkbox"/> If it is a theft, the reporting period is reduced to 24 hours.		
<input type="checkbox"/> Prévenir la Police locale, dans les douze heures suivant le moment où il a eu connaissance d'un vol ou d'une tentative de vol et déposer plainte ;			<input type="checkbox"/> Notify the local police, within twelve hours of becoming aware of a theft or attempted theft and file a complaint		
<input type="checkbox"/> Dans tous les cas où la responsabilité d'un tiers peut être mise éventuellement en cause, réserver cette responsabilité par tous moyens de droit.			<input type="checkbox"/> In all cases where the liability of a third party may possibly be called into question, reserve this liability by all legal means.		
<input type="checkbox"/> Déposer une plainte au Parquet (si l'Assureur l'exige)			<input type="checkbox"/> File a complaint with the Public Prosecutor's Office (if required by the Insurer)		
<input type="checkbox"/> Préciser, si possible, à l'Assureur les noms et adresses de l'auteur du sinistre ou de la personne civilement responsable ainsi que des témoins et indiquer si les Autorités sont intervenues, et ont établi un procès-verbal ou dressé un constat.			<input type="checkbox"/> Specify, if possible, to the Insurer the names and addresses of the author of the claim or of the person civilly responsible as well as of the witnesses and indicate whether the Authorities intervened, and drew up a report or drew up a report.		